

總統府公報

中華民國九十二年十一月五日

(星期三)

第陸伍玖號

編輯發行：總統府 第一二二號
 地址：台北市重慶南路一段一〇九號
 電話：二二二一〇八〇
 FAX：二二二一〇八〇
 印刷：九三印刷有限公司
 本報每份定價：新臺幣三十五元
 (另於非公報出刊日公布法律時增刊)
 定價：每份新臺幣三十五元
 半年新臺幣九百三十五元
 全年新臺幣一千八百七十二元
 國外平寄郵費在內(零售除外)掛號及國外另加
 本報郵政劃撥儲蓄金帳戶第一八七九六八三三號
 戶名：總統府 第二二二號

目錄

壹、總統令

一、任免官員.....二

二、授予勳章.....六

三、明令褒揚.....七

貳、總統及副總統活動紀要

一、總統活動紀要.....七

二、副總統活動紀要.....九

參、總統府新聞稿.....一一

總統令

總統令

中華民國二十二年十月二十七日

任命陳明忠為國立臺北大學人事室簡任第十職等主任。

任命馬泓為財政部國有財產局簡任第十職等專門委員，向添義為臺灣省南區國稅局簡任第十職等督導。

任命李錫珍為行政院農業委員會漁業專簡任第十職等副主任。

任命鄒攻君為行政院衛生專藥物食品檢驗局簡任第十職等組長。

任命謝惠元為考試院簡任第十二職等秘書。

任命王立良、簡聖潔、翁俊彥為薦任公務人員。

任命謝有忠為薦任公務人員。

任命陳攻霖為薦任公務人員。

總統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國二十二年十月二十七日

任命莊錫川為警正三階警察官，李碧宗、林筆森、曾振豪、陳日昇、陳貴郎、簡清雲、洪

志成、楊寶金、朱潤鈺、吳振昇、朱一仁、江銘忠、陳天順、李春聲、李國基、曾瑞振、陳金柱、徐子弘、陳明誠、劉學炎、陸鎮龍、林啟信、黃進立、洪錦郎、梁立魁、謝進福、魏等讓、林東山、蘇木村、施英明、王運俊、莊敏祺、丁福元、陳明銓、陳光輝、林政德、陳朝宗、嚴家華、王國鐘、洪國斌、黃明峰、蔡顯揚、蘇才良、郭錦煌、張順益、姜春成、羅立祥、羅志勇、黃新貴、許德貴、游旺權、溫思賢、張子樹、林裕川、唐雅東、謝易哲、鄭志賢、黎添財、王建添、王明賢、簡鎮慶等警正四階警察官。

總統令

中華民國二十二年十月二十八日

任命許登棟、洪巧蘋、廖泉嫩等薦任公務人員。

任命蘇宏修、李立志等薦任公務人員。

任命陳穗平等薦任公務人員。

總統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國二十二年十月二十八日

任命林聰吉等警監四階警察官。

總統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十二年十月二十九日

行政院環境保護專副專長張祖恩另有任冊，應予免職。
特任張祖恩為行政院環境保護專專長。
右令均自中華民國九十二年十月二十日起生效。

總統令

中華民國九十二年十月二十九日

特派徐正光為九十二年公務人員特種考試原住民考試典試委員長。

總統令

中華民國九十二年十月二十九日

任命陳淞山為公務人員保障暨培訓委員會專任委員。

總統令

中華民國九十二年十月二十九日

總統
行政院院長 游錫堃

總統
行政院院長 游錫堃

總統
行政院院長 游錫堃

任命林美滿為考試院人事室簡任第十一職等主任。

總統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十二年十月三十日

任命郭信雄為教育部簡任第十職等專門委員。

任命王添盛以簡任第十四職等為法務部簡任第十二職等主任秘書，林玲玉以簡任第十四職等為簡任第十二職等司長，林朝松以簡任第十三職等為簡任第十二職等司長，柯晴男為臺灣高等法院檢察專簡任第十三職等檢察官，李士城為花蓮分院檢察專簡任第十二職等檢察官，蔡清祥為臺灣基隆地方法院檢察專簡任第十四職等檢察官，謝淑娟為簡任第十一職等主任檢察官。

任命許銘海為交通部觀光局簡任第十二職等副局長，簡義鴻為簡任第十職等副組長，郭洪珠為簡任第十職等專門委員。

任命陳國屏為行政院國軍退除役官兵輔導委員會簡任第十一職等副處長，林楹棟為簡任第十職等專門委員，宮旦生為臺東縣榮民服務處簡任第十一職等處長，鄭守鈞為臺南市榮民服務處簡任第十一職等處長。

任命鄭立卿為審計部臺灣省臺東縣審計室簡任第十一職等審計兼副主任。

任命李葉日為高雄市政府交通局簡任第十一職等副局長，趙志強為簡任第十職等主任秘書，吳寬裕為勞工局訓練就業中心簡任第十職等副主任。

任命鄭春福為臺南縣政府簡任第十一職等秘書，洪嘉宏為簡任第十職等局長，余保憲為簡任第十職等主任。

任命陳建州為薦任公務人員。
任命劉必揚、張振芳為薦任公務人員。
任命胡宏松為薦任公務人員。
任命許芸萍為薦任公務人員。
任命吳昌盛、顏直立、莊燕如、林谷達、黃浚榮、江雲琪、劉居立為薦任公務人員。
任命陳友琦為薦任公務人員。
任命張國華為薦任公務人員。
任命陳冠廷為薦任公務人員。
任命唐家興、蔡耀吉、戴鴻立、蔣士偉為薦任公務人員。
派杜怡和為薦派公務人員。

總統
行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國二十二年十月三十日
華總二榮字第〇九二〇〇二〇一四三一號

茲授予謝英鐸三等景星勳章。

總統 陳水扁
行政院院長 游錫堃
外交部部長 簡又新

總統令

中華民國二十二年十月三十一日
華總二榮字第〇九二一〇〇三三五六一號

故總統蔣中正夫人宋美齡女士，資賦穎秀，維匹岳之通靈；才慧雙修，隨百花而誕降。早歲負笈遊美，卒業麻州衛斯理女子學院，學貫中西，超群拔萃；相夫弼政，瀝胆披肝，歷經開國、靖難、剿共、抗戰、戡亂等諸役，尤以西安事變，蹈危履險，深入虎穴，厥績至偉。抗日戰爭期間，邊旋壇坫，應邀赴美國國會參眾兩院演講，蜚聲海甸，鞏固中美邦誼，終至勝利。出席開羅會議，確保我國領土完整，盛譽揚輝，貢獻至鉅。為我國空軍建軍，展布新猷；創辦華興育幼院，施愛遺孤；成立中華婦女反共抗俄聯合會，恢弘婦權；籌設振興復健醫學中心，澤惠羣民。綜其生平，跨歷三世紀，惠愛在朝野，簡冊留芬，允垂世範。上壽歸真，殊深軫悼，應予明令褒揚，以示政府崇念懿德之至意。

總統 陳水扁
行政院院長 游錫堃

總統活動紀要

記事期曆：

七十二年十一月二日至七十二年十一月三十一日
十一月二十五日（星期五）

• 接見參加「台美科技交流研討會暨北美美台灣工程師協會二〇〇三年年會」與會成員

- 蒞臨「南港軟體工業園區二期進駐酒會及產業論壇」致詞（台北市南港區）
 - 接見日本橫濱市長中日宏
 - 接見第七屆中華民國證券暨期貨金獎得獎人
 - 蒞臨二〇〇三總統科學獎頒獎典禮致詞（台北市福華飯店）
 - 設宴款待二〇〇三總統科學獎得主（台北市福華飯店）
- 十一月二十五日（星期六）
- 蒞臨「台北縣大屯溪生態工法博覽會」開幕致詞並參觀靜動態「生態工法」展示（台北縣淡水鎮）
 - 參加第二十二屆亞洲盃棒球錦標賽中華成棒代表隊授旗典禮（台北市空軍官兵活動中心）
 - 蒞臨「九十二年度石化機關（構）績優義工頒獎表揚大會」致詞（台北市君悅飯店）
 - 蒞臨「二〇〇三台灣客家文化藝術節」開幕活動致詞（總統府前南廣場）
- 十一月二十六日（星期日）
- 蒞臨「二〇〇三台灣客家文化藝術節—美濃豐華」開幕典禮致詞（高雄縣美濃鎮）
 - 蒞臨「二〇〇三湖小鄉農特產品促銷活動」致詞（高雄縣湖小鄉）
- 十一月二十二日（星期一）
- 蒞臨「第七屆亞洲科學園年會」致詞（新竹縣竹東鎮工研院）
 - 接見參加「第二十三屆中日工程技術研討會」與會外賓
- 十一月二十八日（星期二）
- 接見我國參加二〇〇三年第二十二屆韓國大邱世界大學運動會代表團獲獎人員及隊職員
 - 出席東亞向快速公路八里新店線台一線高架橋新建工程（第一標）通車典禮（台北縣新莊市）
 - 接受索羅門群島新任駐華大使博羅奇·基諾（Beraki Jino）呈遞到任國書
 - 接見索羅門群島外交部長陳學仕（Laurie Chan）

● 參加台中公園百週年慶（台中市）

十一月二十七日（星期三）

● 接見歐洲議會友台小組副主席寇林斯（Gerard Collins）暨訪問團一行

● 接見「第三期蒙古行政管理人才訓練班」學員

● 接見第二十五屆榮民模範當選人

● 視察「感染症防治醫療緝」暨離島地區SARS個案後送木島演習作業（台南市國軍台南醫院）

● 少年阿扁在府城（一）：與台南一中后寮吃冰話當年（台南市莉莉冰果店）

● 少年阿扁在府城（二）：戀戀「延平戲院」初體驗（台南市延平戲院）

十一月三十一日（星期四）

● 接見美國北科羅拉多州大學校長諾頓（Kay Norton）

副總統活動紀要

記事期曆：

七十二年十一月二十五日至七十二年十一月三十日

十一月二十五日（星期五）

● 參加「南港軟體工業園區二期進駐酒會及產業論壇」（台北市南港區）

● 參訪南六企業公司（高雄縣橋頭鄉）

● 參訪三芳化學公司（高雄縣仁武鄉）

● 蒞臨國際扶輪三五一〇地區高市各社聯合例會專題演講（高雄市漢來飯店）

十一月二十五日（星期六）

● 參觀加圖實業股份有限公司（高雄加工出口區）

● 蒞臨二〇〇三第三屆南方影展高雄展開幕致詞（高雄市電影圖書館）

十一月二十六日（星期日）

● 蒞臨第四屆鐵路探究式學習相見歡及亞車市鐵路頒獎典禮致詞（桃園縣中壢市國立中央大學）

● 蒞臨桃園縣長青會九十二年度會員趣味運動大會致詞（桃園市桃園國小）

● 蒞臨彩虹橋通車典禮致詞（桃園縣大園鄉）

十一月二十一日（星期一）

● 無公開行程

十一月二十八日（星期二）

● 無公開行程

十一月二十七日（星期三）

● 參加第二屆國家新創事業獎公開賽頒獎典禮（台北市世貿二館）

十一月三十一日（星期四）

● 蒞臨南方學術論壇專題演講（高雄市國立科學工藝博物館）

● 出席科工館「飛行者一號」開工活動（高雄市國立科學工藝博物館）

● 蒞臨中華民國全國商業界慶祝商人節大會暨金商獎頒獎典禮致詞（台北市中泰賓館）

總統府新聞稿

總統參加「台北縣大屯溪生態工法博覽會」開幕典禮

中華民國九十二年十月二十五日

陳總統水扁先生今天上午參加日行政院公共工程委員會主辦、台北縣政府承辦的「台北縣大屯溪生態工法博覽會」開幕典禮，除致詞期許國人攜手合作，共創台灣「青山長在、綠水長流、魚蝦常駐、人類常遊」的高品質生活環境之外，也帶領相關首長宣讀並簽署「生態工法宣言（淡水宣言）」，象徵政府推動生態工法的堅定決心。

開幕典禮儀式結束後，總統也參觀在會場舉行的中央部會與台北縣、宜蘭縣政府有關生態工法及推動永續發展的靜態展示，並前往大屯溪「溪底橋段」聽取台北縣政府農業局所作生態工法解說與導覽。

總統致詞內容為：

非常佩服、感謝台北縣，在蘇縣長卓越領導下，日前剛舉辦極具特色與創意的全國運動會，在全國運動會成功落幕後，今天又舉辦「台北縣大屯溪生態工法博覽會」，在此請各位給予台北縣行政團隊最熱烈的掌聲。

前年台灣連續遭受「桃芝」和「緋莉」兩個颱風的侵襲，造成人民生命財產重大的損失，而從去年開春以來，也因為降雨的情形異常，造成北部地區嚴重的缺水，這些大自然的警訊，以及生態遭到破壞後所帶來的災害，迫使我們必須嚴肅的面對國土保育的問題，屆時也要儘速提出具體的行動方案。

所以，阿扁特別委託中央研究院李遠哲院長擔任召集人，組成「國土保育與開發諮詢委員會」，自去年三月開始工作，於五月針對「水、土、林、人」四個面向，提出初步的研究報告與行動方案。其中除了建議加強河川工程的管理與維護、嚴加取締山坡地超限使用、積極鼓勵造林以涵養水源等等外，特別強調要以親水與生態工法為河川治理的基本原則，並結合巡山查報人才，推動短期就業方案，以協助農村與原住民部落的生計。

另一方面，由於環境污染、過度開發和棲息地的遭受破壞，各地的生態系統受到越來越嚴重的威脅。二〇〇二年「聯合國永續發展高峰會議」所通過的一項重要結論，就是要「恢復生物多樣性」。台灣地處亞熱帶，氣候溫暖，雨量充沛，生命力強，原生物種高達三萬六千種，形成全球罕見的台灣亞熱帶生態的奇蹟，其中百分之三十三屬台灣特有种。而過去的公共工程，尤其是水利工程的修建，只為了節省成本與施工方便，往往對生態造成破壞，也對周遭的景觀帶來強烈的衝擊，實在有必要全面的予以檢討。

記得前幾年，阿瑪斯油輪斷裂，造成墾丁地區海岸嚴重的污染。在清除油污時採用了兩種截然不同的方法，一種是以傳統的方法，帆布或其他吸油的材料，將油污一點一點的清掉，另一種是用化學藥劑直接噴灑在油污上就地分解。傳統的方法費工費時，用化學藥劑簡單又迅速，但是幾年過後，用傳統方法清除油污的地區是生機盎然，原有的生物都重新出現，但使用化學藥劑處理的地區，復原的速度卻是非常地緩慢。同樣的，生態工法因為考慮的因素和限制的條件比較多，往往成本高，工期也比較長，但我們不能因此而自我設限，只一味追求短期的利益，而忽略長期的影響。我們不應該如此的短視近利，因為所有的公共工程都是要對歷史負責、要為環境負責。

生態工法可落實水泥減量、都市永續發展、恢復山林及河川之環境。同時，生態工法更強調謙軟、硬體建設的整體規劃，必須思考整個地區人文、歷史，自然生態和產業發展的平衡，阿扁深切的希望能經由觀念上的共識，工程上的再造，在地居民的參與，讓台灣的公共工程建設，邁向新的里程碑，並透過今天的生態工

法展覽會，積極的向國際社會宣示台灣是全球環境保育的實踐者。

阿扁要期勉大家一起攜手合作，共創台灣「青山長在、綠水長流、魚蝦常駐、人類常遊」的高品質生活環境。副才郭主任委員也提到，台灣的願景不只是福祿摩沙美麗寶島，也是綠色砂島，行政院在游院長領導下擬訂了「挑戰二〇〇八—國家發展重點計畫」，其中水與綠建設計畫也列在其中，顯示政府對綠色的重視與決心，綠色砂島須以「綠色」為基礎的砂島，才有意義，才能成為科技的主人，否則就成為科技的奴隸，阿扁要以此與全體國人及各級政府共勉。台北縣與宜蘭縣是水與綠建設的最佳楷模，是水與綠的最佳實踐者，例如我們看到淡水漁人碼頭、八里土岸、以及宜蘭縣舉辦綠色博覽會非常成功，值得學習。

最後，敬祝在場所有的貴賓、先進與朋友們，身體健康、萬事如意。

總統宣讀的「生態工法宣言（淡水宣言）」內容為：

- 一、冊「全球思考、在地思考、尊敬自然、追求永續」作為永續台灣的指導原則。
- 二、基於對生態系統的深切認知，為落實生物多樣性保育及永續發展，應採取對生態系統造成傷害最小的永續系統工程，以達到經濟、環境及社會公平兼容的目標。
- 三、政府應優先採冊符合生態原則的工程，以建立綠色家園，恢復台灣山川地貌、生物多樣性為施政重點。
- 四、建立產、官、學、研及社區居民、地方保育人士等多向溝通交流管道，以匯集政府、產業、民間三股力量，落實生態社區與永續發展的目標。
- 五、避免過度開發、超限利冊，結合工程與生態，融合人文與環境，將尊重與關愛及於每一個人，每一種生物，促進人與環境的共生共榮。
- 六、致力推動環境、生物多樣性及生態工法教育，以追求「永續發展」的氣魄和格局，讓台灣重復美麗厚采，讓大地重現盎然生機。

總統視察「感染症防治醫療暨離島地區SARS個案後送本島就醫演習」作業

中華民國九十二年十月二十九日

陳總統水扁先生今天下午日行政院衛生署署長陳建仁陪同前往國軍台南醫院視察「感染症防治醫療暨離島地區SARS個案後送本島就醫演習」作業，總統致詞時，除對所有參加演練的團體及人員表示肯定與嘉勉外，並再次呼籲、叮嚀、囑咐全體國人絕對不能掉以輕心，必須以萬全的準備，迎戰今年冬天可能捲土重來的SARS疫情。

總統致詞內容為：

上個月二十三日，當聽取了陳署長和蘇局長有關「因應未來SARS之防治措施專案報告」後，阿扁特別裁示：「日行政院協調各有關部會，針對各項防疫的標準作業程序，不論是發燒篩檢、居家隔離、離島後送、專責醫院的啟動，以及醫護人員的安全維護，要擬訂演練實施計畫，實地進行演練並驗收成果。」今天非常高興看到衛生署主動整合感染症醫療暨離島地區SARS個案後送就醫演練，以萬全的準備，迎戰今年冬天可能捲土重來的SARS疫情。

本人曾一再強調，防疫寧可過，但是絕對不可不及。防SARS和抗SARS是攸關民眾生命財產安全最重要的工作，絕對不能有任何的疏忽或僥倖。而防疫也等同作戰，平時多一分準備，戰時就能減少一分的損傷。因此，有關防治SARS的各項演練，尤其是對醫護人員工作環境安全的要求，一定要督導各醫療院所及相關的單位和機關，融入平日的訓練，積極強化防疫的能力，以減少SARS對整體社會的衝擊與威脅。

今天的演練設定了三個不同的假想狀況，鎮密示範了各種可能發生的情境。其中有關感染症防治醫療暨緊急後送機制的啟動，分別依照不同的優先順序，不論是陸、海、空的運送都以最安全、最符合感染管制要求的方式進行。這樣的機制，除了因應SARS疫情的防治外，也可以作為緊急醫療需求時的運作模式，對

離島民衆的醫療安全與身體健康，提供更完善的服務。本人在此要勉勵各位要記取SARS的教訓，時時進行演練，務求熟能生巧，以達到各單位之間橫向聯繫，以及指揮動員體系的緊密整合，以達到防護安全的管控要求。

相信這次的演習，除了可以作為未來離島感染症病患後送的標準程序外，也可以貢獻台灣的防疫經驗供其他國家參考。但更重要的是，要以具體的行動讓離島地區的居民，安心地擁有更好的醫療照顧。

本人要再一次對所有參加演練的團體及人員表示肯定與嘉勉之意。

最後，本人要再一次叮嚀、囑咐全體國人，再對今年冬天可能捲土重來的SARS疫情絕不能掉以輕心，今年第二季四、五、六月份SARS疫情導致台灣經濟成長率從正成長變為負成長，可見SARS對台灣的衝擊及影響非常大，所有的商業活動幾乎停頓，而原訂舉辦的國際展覽也陸續取消。今年台灣第二季的經濟成長率是真零點零八，香港第二季的經濟成長率是真零點五，新加坡是真零點四，他們因為地方小，所受的衝擊及影響更大，所以絕對不能掉以輕心，絕對不能有任何大意，本人在星期五出國前要再一次向全體國人呼籲、叮嚀及囑咐。

副總統參加第二屆國家新創事業獎公開賽頒獎典禮暨中小企業創業創新博覽會聯合開幕儀式

中華民國九十二年十月二十九日

呂副總統秀蓮女士今天上午參加第二屆國家新創事業獎公開賽頒獎典禮暨中小企業創業創新博覽會聯合開幕儀式，除應邀致詞外，並蒞博覽會主持啟動揭幕及代表主辦單位頒發金質獎給得獎廠商。

副總統致詞時肯定此項活動的舉行讓中小企業與科技結合，若能善冊科技，則中小企業不再只是中小企業而已；她並稱許我國中小企業過去五十多年對國家經濟發展的貢獻，台灣從一窮二白的社會發展成為小而

美的國家，其中中小企業扮演了重要的角色。

副總統也期許中小企業應重視科技知識、全球化及未來學，唯有如此，所有的企業都不是夕陽產業，只要與人類生老病死、衣食住行有關的產業，都不是傳統產業，她並希望所有企業都能發揮知識經濟特性，以因應全球化時代所帶來的衝擊與挑戰。

副總統指出，台灣土地面積狹小但人口品質優秀，過去我們以替他人加工聞名，如今是別人為我們代工，要能提升品質，就要創新，台灣要以品質與科技、人才與品質，發揮我們科技發展能力。

副總統也表示，後天陳總統將代表台灣二千三百萬人民前往美國獲頒國際人權獎，這是台灣價值、人權優先獲得國際肯定的指標；她也以我國的經濟成長率、外匯存底增加情況、國民每年稅賦負擔比例、國家競爭力、科技指標競爭力、總體經濟表現排名等資料，說明在全體國人、中小企業及產官學研等領域共同努力下，我國的表現與各國比較並不遜色，國人對政府要有信心，我們不僅要 MIT (Made in Taiwan)，更要 IIT (Innovated in Taiwan)；她呼籲國人要向前看，台灣要不斷加油再加油。

ISSN 號碼：

15603792

GPN：

2000100002

定價：

每份新臺幣三十五元